

4. O Secretário D

Quando a meio da manhã o chefe assomou à porta do gabinete e, retocando a língua da gravata, começou a dar as ordens do costume, o Secretário D, em silêncio, considerou aquele aparato absolutamente desnecessário. - Esse documento já está redigido – apontou. – E este também – teve ainda o prazer de dizer, erguendo uma folha impecavelmente dactilografada. 4

A verdade é que para evitar atrasos chegara uma hora mais cedo e começara a tratar da papelada do chefe ainda antes de este lhe entregar. - Mesmo assim – ouviu – pode começar a adiantar o trabalho da próxima semana. E do próximo mês. E não se atrase. «O poder é como os profetas – pensou o secretário D, olhando as costas do chefe, altíssimo – como aqueles profetas chatos que de maneira nenhuma deixam alguém antecipar-se».

4. The Secretary D

As of midmorning the chief came to the office door and, retouching his tie, began to give his usual orders. Secretary D silently found that apparatus utterly unnecessary.

"This document is already written," he pointed out. "And this one too," he was pleased to say, holding up a spotlessly typed sheet.

The truth is that, to avoid delays, he had arrived an hour earlier and begun to deal with the boss's paperwork even before he delivered it.

"Even so," he heard, "you can start working on next week's work. And next month's. And don't be late."

«Power is like the prophets», Secretary D thought, looking at the chief's back, so high, «like those boring prophets who by no means let anyone anticipate.»